

# Lựa chọn bảo vệ đặt gia đình quý vị lên hàng đầu.

**Bảo Hiểm Thương Tật Dài Hạn Tự Nguyện của New York Life Group Benefit Solutions.**



Hãy nghĩ xem điều gì sẽ xảy ra nếu quý vị không thể làm việc hoặc thanh toán các hóa đơn của mình. Điều này có thể ảnh hưởng ra sao đến khoản tiết kiệm và lối sống của quý vị?

Bảo hiểm thương tật của New York Life Group Benefit Solutions (NYL GBS) có thể giúp mang lại biện pháp đảm bảo mà quý vị sẽ cần nếu gặp chấn thương hoặc mắc loại bệnh được bảo hiểm khiến quý vị không thể làm việc. Quý vị sẽ nhận được một khoản theo tỷ lệ phần trăm tiền lương được bảo hiểm trong khoảng thời gian quy định.

## **Ai đủ điều kiện tham gia bảo hiểm khuyết tật và các tùy chọn chương trình là gì?**

Bảo hiểm được áp dụng đối với thương tật dài hạn (LTD).

### **Loại 3**

Tất cả các Nhân Viên Toàn Thời Gian đang làm việc thường xuyên cho Chủ Lao Động tại Hoa Kỳ với số giờ làm việc tối thiểu là 20 giờ mỗi tuần, đáp ứng một trong những yêu cầu sau:

- › Tòa Án California Hiệp Hội Ủy Viên
- › Hiệp Hội Điều Hành Đô Thị (Municipal Executives Association, MEA) (Cảnh Sát Trưởng và Sở Trưởng Sở Cứu Hỏa)
- › Hiệp Hội Điều Hành Đô Thị (MEA) (Tòa Thượng Thẩm California, Quận San Francisco)
- › Tòa Thượng Thẩm California, Quận San Francisco Người Quản Lý Không Thuộc Liên Đoàn.
- › Nhân viên phải thuộc các mã liên đoàn 196, 352, 353, 356 hoặc 357.

- › Quyền lợi hàng tháng\*: 66.67 % thu nhập được bảo hiểm hàng tháng của quý vị
- › Quyền lợi hàng tháng tối đa: \$7,500
- › Giai đoạn loại trừ: 90 ngày
- › Giai đoạn nhận quyền lợi tối đa: Vui lòng tham khảo bản tóm tắt quyền lợi của quý vị để tính toán thời hạn được hưởng quyền lợi của quý vị.

## Với bảo hiểm của mình, tôi có thể đủ điều kiện tham gia những chương trình nào?

Bảo hiểm thương tật của quý vị có thể bao gồm quyền tiếp cận một loạt chương trình<sup>2</sup> và dịch vụ, được cung cấp vào ngày đầu tiên quý vị được bảo hiểm.

### Sức Khỏe Tại Nơi Làm Việc

Các nguồn lực trực tuyến đầy giá trị dành cho quý vị và gia đình để tìm hiểu về khuyết tật, khỏe mạnh khi làm việc, quay lại làm việc và các chương trình để sống lành mạnh.

### Hỗ Trợ về Di Sản<sup>1</sup>

Công cụ trực tuyến hỗ trợ viết di chúc và di chúc sống. Giúp loại bỏ các rào cản trong việc lập kế hoạch về di sản. Gọi đến số (800) 344-9752 hoặc truy cập trực tuyến tại: [guidanceresources.com](https://guidanceresources.com); Mã Web: NYLGBS

### Healthy Working Life®

Các dịch vụ hướng nghiệp được thiết kế để hỗ trợ quý vị vượt qua các rào cản khi thực hiện công việc và giảm rủi ro xảy ra khuyết tật, hoặc giúp quý vị quay lại cuộc sống và công việc sau khi bị khuyết tật.

Để biết thêm thông tin về những dịch vụ đầy giá trị này, hãy truy cập:

<https://www.newyorklife.com/group-benefit-solutions/san-francisco-health-service-system> và chọn thẻ Valuable Programs (Chương Trình Giá Trị).

## Bảo hiểm hoạt động như thế nào?

Sau khi quý vị chọn chương trình và ghi danh vào bảo hiểm khuyết tật của NYL GBS, quý vị sẽ thanh toán phí bảo hiểm của chương trình đã chọn của mình thông qua các khoản khấu trừ lương thuận tiện.

Liên hệ với Workterra để xem lại bản tóm tắt quyền lợi thương tật và các tài liệu thuộc hợp đồng để tìm hiểu thêm các chi tiết, trường hợp loại trừ và giới hạn của chương trình.

Hoặc, nếu quý vị muốn biết thêm thông tin, hãy gọi đến số (888) 604-3771 để trao đổi với Workterra / truy cập <https://sfhss.org/voluntary-benefits>.

**Giới hạn tình trạng hiện có sẽ áp dụng cho tình trạng thương tật dài hạn – Bảo hiểm sẽ không chi trả cho tình trạng hoặc thương tích đã xảy ra trước đó trong vòng 3 tháng trước khi được bảo hiểm và sẽ không được chi trả trong 12 tháng đầu tiên của thời gian bảo hiểm thương tật.**

\* Khoản quyền lợi của quý vị sẽ bị trừ đi số tiền được trả cho quý vị bằng bất kỳ nguồn nào được liệt kê trong phần “Ảnh Hưởng của Các Quyền Lợi Thu Nhập Khác” trong hợp đồng bảo hiểm.

<sup>1</sup> Dành cho những người tham gia đủ điều kiện. Các chương trình này KHÔNG phải là bảo hiểm và không bồi hoàn cho những tổn thất tài chính. Có thể áp dụng một số hạn chế. Khách hàng phải trả toàn bộ phí giảm giá cho bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ giảm giá nào có trong các chương trình này. Chủ lao động có thể lựa chọn chi trả thêm để cung cấp một số dịch vụ. Các chương trình được cung cấp thông qua nhà cung cấp bên thứ ba, những bên này hoàn toàn chịu trách nhiệm về sản phẩm và dịch vụ của họ. Toàn bộ thông tin về các điều khoản, điều kiện và trường hợp loại trừ đều có trong bản mô tả áp dụng cho chương trình của khách hàng và có thể thay đổi. Tính sẵn có của chương trình có thể sẽ khác nhau tùy theo loại và địa điểm của chương trình, cũng như không có sẵn ở những nơi bị cấm theo pháp luật. Một số chương trình này không có sẵn theo hợp đồng do New York Life Group Insurance Company tại NY phát hành. Các dịch vụ đều do ComPsych® độc quyền cung cấp. ComPsych hoàn toàn chịu trách nhiệm về các dịch vụ của mình và không liên kết với New York Life Insurance Company hay bất cứ đơn vị liên kết nào của New York Life Insurance Company.

<sup>2</sup> Các chương trình này KHÔNG phải là bảo hiểm và không bồi hoàn cho những tổn thất tài chính. Có thể áp dụng một số hạn chế. Một vài trong số các chương trình này không áp dụng cho các hợp đồng do New York Life Group Insurance Company of NY phát hành. Các chương trình được cung cấp thông qua nhà cung cấp bên thứ ba, những bên này hoàn toàn chịu trách nhiệm về sản phẩm và dịch vụ của họ. Toàn bộ thông tin về các điều khoản, điều kiện và trường hợp loại trừ đều có trong bản mô tả áp dụng cho chương trình của khách hàng và có thể thay đổi. Tính sẵn có của chương trình có thể sẽ khác nhau tùy theo loại và địa điểm của chương trình, cũng như không có sẵn ở những nơi bị cấm theo pháp luật.

Các sản phẩm và dịch vụ của New York Life Group Benefit Solutions được cung cấp bởi Life Insurance Company of North America, New York Life Group Insurance Company of NY và New York Life Insurance and Annuity Corporation, các công ty con của New York Life Insurance Company. Life Insurance Company of North America không được ủy quyền tại NY và không hoạt động kinh doanh ở NY. Mẫu hợp đồng: Thương Tật -TL-004700 và các biểu mẫu khác.

## New York Life Insurance Company

51 Madison Avenue  
New York, NY 10010

© 2025, New York Life Insurance Company. Bảo lưu mọi quyền. NEW YORK LIFE và Logo Hình Hộp của NEW YORK LIFE là nhãn hiệu của New York Life Insurance Company.

124582 0925 SMRU8450476.2 (Exp.10.01.2028) Hệ Thống Dịch Vụ Y Tế San Francisco